

Gaenxhong Cij Vuenyungz

勤 劳 才 幸 福

□ Liengz Couhli/梁洲利

Sai:

Gou cam mwngz biujmoq,
Byaj loh bae lawz ma,
Mienhmauh mwngz mbouj ca,
Mwngz baenzgya rox nauq.

Mbwk:

Gou ndaej samcib bi,
Lij gwn youq ranzmeh,
Ciuhvunz baenzlai geq,
Caeuq bohmeh doengz gwn.

Sai:

Lijiq mwngz cix haq,
Gangj vahgaj yaeuh gou,
Goeng mwngz biz lumj mou,
Mwngz laih gou mbouj rox.

Mbwk:

Bouxde biz lumj mou,
Dwg go gou ndaw mbanj,
Lau mwngz mbouj daihdamj,
Mbouj gamj daeuj lienh raeuz.

Sai:

Boux miz ngaenz miz cienz,
Mwngz cij senj caemh mbanj,
Gou hoj gya caiq gyanq,
Miz damj hix nanz caemz.

Mbwk:

Boux fatcaiz baenz meiz(miz),
Mbouj dwg seiz ndeu fat,
Ndaem ciengx mbouj gonqat,
Vunz yaek fat mbouj nanz.

Sai:

Youzlangh baenzneix hung,
Mbouj bungz youx saek dangq(baez),
Lajdeih baenzlai gvangq,
Nanz ndaej gangj caensim.

Mbwk:

Guh hong reih hong naz,
Rox ngoenz maz ndaej vangq,
Cib monz gou cungj dangq(guh),
Mbouj ndaej vangq daeuj youz.

Sai:

Gwn saek duix aemjdae,
Raeq baenzlai guh maz,
Ngoenzcog baez laepda,
Ma hix mbouj haeuj neb(henz).

Mbwk:

Mbouj raeq reih raeq naz,
Gwn gjmaz le go,
Gij mwngz caen mbouj rox,
Luenh gyoj yienghneix vah.

Sai:

Guh hong mbouj vietnaiq,
Haujlai vunz ce mingh,
Gou naeuz mwngz mbouj dingq,
Lau yienqmingh saek ngoenz.

Mbwk:

Dang it boux noengzmaenz,
Caen sinhoj dahraix,
Haet haemh cungj deng vaij,
Gwn imq caiq okdou.

Sai:

Mwngz ngeix goeng ngeix gyan,
Dou ranz mbouj gamj ok,
Mbouj gangj youq baihrog,
Ok haw mbouj raen ngaeuz,

Mbwk:

Guh hong reih hong naz,
Mbwn mazsaj(romh) cix ganq,
Gwnz ndang hoij rim hanh,
Ganq lumj feiz remj din.

Sai:

Mwngz ndiep goeng ndiep gvan,
Youq ranz din mbouj sangj,
Bakbak naeuz mbouj vangq(hoengq),
Gvanbaz gangj mbouj dingz.

Mbwk:

Guh hong reih hong naz,
Mbwn mazsaj(romh) bae doengh,
Ngoenzhaw caeuq ngoenzhoengq,
Ndwn ndawdoengh linlin.

Sai:

Guh hoj lai maz mwngz,
Yaek gwn geijlai gvangq,
Ngoenzcog bingh mbouj sangj(doengh),
Yienqdanz vunz mbouj raen.

Mbwk:

Mbouj guh cix mbouj ndaej,
Saedcei bae yayan,
Lij coz raeuz aeu ganq,
Bang bohmeh canh(conz) ngaenz.

Hab:

Dou daengq gyoengq vunzdoih,
Lij noix aeu gaenxhong,
Naemj mbouj daenj buhfong,
Gaenxhong cij fatcaiz.

Hab:

Dou naeuz gyoengq vunzlai,
Saimbwk cungj aeu gaenx,
Naemj lai miz gwndaenj,
Gaenx guh cij vuenyungz.

Vah Ndawsim Dah Dafangz

盲女的心声

□ Guj Gyah/古佳

Ngeix daengz gou ndanggaeuq,
Mboujrox miz vuenyungz,
Yiuq roengzdaej a mbwn,
Guh vunz mbouj baenz ciuh.

Gou caeuq vunz caemh bi,
Vunz baenzgya miz dangq,
Vunz bae youx guh' angq,
Gou youzlangh hix nanz.

Bohmeh dai bae laj,
Baengh mehbaj ranzgnz,
Miz gjmaz ndei gwn,
Swnh fwngz ndenq gvaqdaej.

Bohmeh dai roengz namh,

Mbouj gamj bae ra vunz,
Dungx iek mbouj miz gwn,
Cam vunz hix saetlaex.

Bohmeh dai bae laj,
Lumj duzbyaj daeuj bag,
Daej fuz fa fuz fag,
Youq gaklaenz lele.

Bohmeh dai bae liux,
Bouxlawz yiuq daengz raeuz,
Ngeix lai gik simdaez,
Mbouj nyienh youq lajdeih.

Ok baenzneix doxbae,
Ra bouxlawz daeuj goq,

Ranz caiq hoj cix hoj,
Miz giz ndoj hix baenz.

Ok baenzneix doxbae,
Bouxlawz daeuj ciengx mingh.
Bohmeh moek gwnz lingq,
Mbouj rox dingq rox hoiz.

Mwh bohmeh ndang ndei,
Gou lijmeiz(miz) ngoenz angq,
Bohmeh dai roengz namh,
Gij angq youq gizlawz?

Mehmbwn a mehmbwn,
Guh vunz mbouj baenz ciuh,
Lix hix da hojjiuq,
Mbouj baenz ciuh baenzlawz.

Gyanghwanz ninz mbouj ndaek,
Guh caeg hwnqdaej ndwn,
Ciuhneix mbouj doengz vunz,
Dai bae mbwn cix suenq.

Gyanghwanz ninz mbouj ndaek,
Haet haemh ngeix lailai,
Langh baenz cwz baenz vaiz,

Nyienh dai bae ciengx namh.

Dai cij ndaej lumz hoj,
Dai cij rox lumz haemz,
Dai bae youq lajyaem,
Ndaej gaem fwngz bohmeh.

Gwnzbiengz mbouj miz daengq,
Naengh mbouj miz giz ing,
Boux vunz dog yingying,
Daej da nding da gawh.

Mbouj gwn dungx hix iek,
Gwn dungx cieglinlin,
Gwn haexus lumj gwn rin,
Sim in lumj mid heh.

Sam ngoenz cij gwn naed,
Caet ngoenz cij gwn can,
Youq mbouj onj mbouj an,
Dai fanz hoz mbouj goenq.

Mehmbwn vaiq daeuj sou,
Gou yaek bae lajdeih,
Gou dai bae lumz hei,
Fanh seiq mbouj dauqlaeng.